

Referências bibliográficas

ALMEIDA, Maria Lúcia Leitão de. **Cruzamento Vocabular no Português: Aspectos semântico-cognitivos**. In: MIRANDA, Neusa Salim & NAME, Maria Cristina. (ORGS.) **Linguística e Cognição**. Juiz de Fora: Ed. da UFJF, 2005.

ALVARO, Patrícia Teles. **Combinação lexical**. Uma análise sócio-cognitiva: Nas raias da re-categorização léxico-pragmática. Rio de Janeiro: UFRJ, 2003. (Dissertação de Mestrado em Língua Portuguesa)

AZEREDO, José Carlos de. **Fundamentos de Gramática do Português**. 2 ed. Rio de Janeiro: Jorge Zahar, 2002.

BASILIO, Margarida. **Teoria Lexical**. São Paulo: Ática, 2000a.

———. **Em torno da palavra como unidade lexical: palavras e composições**. In: **Veredas: Revista de Estudos Linguísticos**. Juiz de Fora: Ed. da UFJF, 2000b.

———. **Formação e classes de palavras no português do Brasil**. São Paulo: Contexto, 2004.

———. **Cruzamentos vocabulares como construções morfológicas**. In: **Anais do IV Congresso Internacional da ABRALIN**. Brasília: ABRALIN, 2005.

———. **Questões clássicas e recentes na delimitação de unidades lexicais**. In: **Palavra**. número 5. Rio de Janeiro: PUC, 1999.

———. **Cruzamentos vocabulares: o fator humorfológico**. Comunicação. XII Congresso da ASSEL-Rio. UERJ, Rio de Janeiro, 2003.

BECHARA, Evanildo. **Moderna Gramática Portuguesa**. Rio de Janeiro: Lucerna, 2003.

BIDERMAN, Maria Tereza Camargo. **Conceito lingüístico de palavra**. IN: **Palavra**. Número 5. Rio de Janeiro: PUC, 1999.

BOLLE, Willi. **Grandesertão.br: o romance de formação do Brasil**. São Paulo: Duas Cidades / Editora 34, 2004.

BRÉAL, Michel. **Ensaio de semântica**. São Paulo/Campinas: EDUC/Pontes, 1992.

CÂMARA JR., Joaquim Mattoso. **História e Estrutura da Língua Portuguesa**. Rio de Janeiro: Padrão, 1985.

- . **Dicionário de Lingüística e Gramática**. Petrópolis: Vozes, 2004.
- . **Problemas de Lingüística Descritiva**. 19 ed. Petrópolis: Vozes, 2002.
- . **Estrutura da Língua Portuguesa**. 35 ed. Petrópolis: Vozes, 2002.
- CAVACAS, Fernanda. **Mia Couto: Brincadeira Vocabular**. Lisboa: Mar Além, 1999.
- CARONE, Flávia de Barros. **Morfossintaxe**. 9 ed. São Paulo: Ática, 2002.
- CEGALLA, Domingos Paschoal. **Novíssima Gramática da Língua Portuguesa**. São Paulo: Nacional, 1994.
- CORREIA, Margarita & LEMOS, Lúcia San Payo de. **Inovação lexical em português**. Lisboa: Colibri, 2005.
- COUTO, Mia. **Vinte e Zinco**. 2 ed. Lisboa: Caminho, 2004.
- . **Pensatempos**. Lisboa: Caminho, 2005.
- . **Contos do Nascer da Terra**. 5 ed. Lisboa: Caminho, 2002.
- . **A varanda do frangipani**. 7 ed. Lisboa: Caminho, 2003.
- . **Cronicando**. 7 ed. Lisboa: Caminho, 2003.
- . **Um rio chamado tempo, uma casa chamada terra**. São Paulo: Companhia das Letras, 2003.
- . **Terra Sonâmbula**. 8 ed. Lisboa: Caminho, 2004.
- . **Vozes Anoitecidas**. 6 ed. Lisboa: Caminho, 1987.
- . **O último voo do flamingo**. São Paulo: Companhia das Letras, 2005.
- . **Cada homem é uma raça**. 9 ed. Lisboa: Caminho, 2002.
- . **Estórias Abensonhadas**. 7 ed. Lisboa: Caminho, 2003.
- & LUÍZA, Natália. **Mar me quer**. Coimbra: Cena lusófona, 2002.
- COUTINHO, Ismael de Lima. **Pontos de Gramática Histórica**. Rio de Janeiro: Ao livro técnico, 1976.
- CUNHA, Antônio Geraldo da. **Dicionário Etimológico da Língua Portuguesa**. 2 ed. Rio de Janeiro: Nova Fronteira, 1996.
- CUNHA, Celso & CINTRA, Luís Filipe Lindley. **Nova Gramática do Português Contemporâneo**. Rio de Janeiro: Nova Fronteira, 1985.

DANIEL, Mary Lou. **João Guimarães Rosa: Travessia Literária**. Rio de Janeiro: José Olympio, 1968.

FANTINI, Marli. **Guimarães Rosa: Fronteiras, Margens, Passagens**. Cotia / São Paulo: Ateliê / SENAC, 2003.

GOMES, Tânia Vieira. **Os Nomes Compostos em Português**. Rio de Janeiro: PUC, 2005. (Dissertação de Mestrado).

GOMES, Aldónio & CAVACAS, Fernanda. **Dicionário de Autores de Literaturas Africanas de Língua Portuguesa**. Lisboa: Caminho, 1997.

GONÇALVES, Carlos Alexandre & ALMEIDA, Maria Lúcia Leitão de. **Bases semântico-cognitivas para a diferenciação de cruzamentos vocabulares em português**. Rio de Janeiro: UFRJ, 2006.

HENRIQUES, Claudio Cezar. **Morfologia: estudos lexicais em perspectiva sincrônica**. Rio de Janeiro: Elsevier, 2007.

KEHDI, Valter. **Morfemas do português**. 6 ed. São Paulo: Ática, 2005.

———. **Formação de palavras em português**. 3 ed. São Paulo: Ática, 2005.

LAPA, M. Rodrigues. **Estilística da Língua Portuguesa**. São Paulo: Martins Fontes, 1998.

LAROCA, Maria Nazaré de Carvalho. **Manual de Morfologia do Português**. Campinas/Juiz de Fora: Pontes, Ed. da UFJF, 2005.

LIMA, Carlos Henrique da Rocha. **Gramática Normativa da Língua Portuguesa**. 38 ed. Rio de Janeiro: José Olympio, 2000.

LOPES, Carlos Alberto Gonçalves. **Lições de Morfologia da Língua Portuguesa**. Jacobina: Tipô-Carimbo, 2003.

LUFT, Celso Pedro. **Gramática Resumida: explicação da Nomenclatura Gramatical Brasileira**. Porto Alegre: Globo, 1978.

MARTINS, Nilce Sant'Anna. **O Léxico de Guimarães Rosa**. São Paulo: EDUSP, 2001.

MONTEIRO, José Lemos. **Morfologia Portuguesa**. Campinas: Pontes, 2002.

———. **A estilística**. São Paulo: Ática, 1991.

NUNES, José Joaquim. **Compêndio de Gramática Histórica Portuguesa**. Lisboa: Clássica, 1989.

PASQUALE NETO, Cipro & INFANTE, Ulisses. **Gramática da Língua Portuguesa**. São Paulo: Scipione, 2003.

PEREIRA, Carlos Eduardo. **Gramática Expositiva**. São Paulo: Nacional, 1926.

PEREIRA, Helena Bonito & PELACHIN, Marcia Maisa. **Português: na trama do texto**. São Paulo: FTD, 2004.

PILLA, Éda Heloísa. **Os Neologismos do Português e a Face Social da Língua**. Porto Alegre: AGE, 2002.

RIO-TORTO, Graça Maria. **Morfologia Derivacional: Teoria e Aplicação ao Português**. Porto: Porto, 1999.

RIVERA, Tania. **Guimarães Rosa e a Psicanálise: ensaios sobre imagem e escrita**. Rio de Janeiro: Jorge Zahar, 2005.

ROCHA, Luiz Carlos de Assis. **Estruturas morfológicas do português**. Belo Horizonte: Ed. da UFMG, 1998.

RONCARI, Luiz. **O cão do sertão: literatura e engajamento: ensaios sobre João Guimarães Rosa, Machado de Assis e Carlos Drummond de Andrade**. São Paulo: Ed. da UNESP, 2007.

ROSA, João Guimarães. **Sagarana**. Rio de Janeiro: Nova Fronteira, 2001.

———. **Sagarana**. Rio de Janeiro: José Olympio, 1980.

———. **Manuelzão e Miguilim**. Rio de Janeiro: José Olympio, 1977.

———. **Ficção Completa**. Volume II. Rio de Janeiro: Nova Aguilar, 1994.

———. **No Urubuquaquá, no Pinhém**. Rio de Janeiro: José Olympio, 1978.

———. **Ave, Palavra**. Rio de Janeiro: Nova Fronteira, 1985.

———. **Tutaméia**. Rio de Janeiro: Nova Fronteira, 2001.

———. **Primeiras Estórias**. Rio de Janeiro: Media, 2008.

SAID ALI, Manuel. **Gramática Histórica da Língua Portuguesa**. Brasília/ São Paulo: EDUNB, Melhoramentos, 2001.

SANDALO, Filomena. **Morfologia**. In: **Introdução à Lingüística: domínios e fronteiras**. São Paulo: Cortez, 2001.

SANDMANN, Antônio José. **Formação de Palavras no Português Contemporâneo**. Curitiba: Ed. da UFPR, 1996.

———. **Morfologia Geral**. 3 ed. São Paulo: Contexto, 1991.

———. **Morfologia Lexical**. São Paulo: Contexto, 1997.

———. **Competência lexical**. Curitiba: ED. da UFPR, 1991.

SARMENTO, Leila Lauer. **Gramática em textos**. 2 ed. São Paulo: Moderna, 2005.

SILVEIRA, Carlota Michelle Garcia de França da. **Cruzamento Vocabular em Português: acaso ou processo?** Rio de Janeiro: UFRJ, 2002.(Dissertação de Mestrado)

VILLALVA, Alina. **Estruturas Morfológicas.** Lisboa: Calouste Gulbenkian, 2000.

WARD, Teresinha Souto. **O Discurso Oral em Grande Sertão: Veredas.** São Paulo / Brasília: Duas Cidades, INL, 1984.

ZANOTTO, Normélio. **Estrutura Mórfrica da Língua Portuguesa.** Rio de Janeiro/Caxias do Sul: Lucerna, EDUCS, 2006.

7

Apêndice

Ocorrências de cruzamentos vocabulares selecionadas da obra de Mia Couto

- 1- abismaravilhado – abismo + maravilhado TS 118
- 2- adoesida - adoecido + sida EA 93
- 3- agradádiva – agradável + dádiva M 67
- 4-alegritos – alegre + gritos C 80
- 5- ambivalentias – ambivalentes + valentias C 137
- 6- analfabético – analfabeto + alfabético EA 65
- 7- analfabetizado – analfabeto + alfabetizado C 184
- 8- analfabestas – analfabeto + bestas VZ 63
- 9- animaldade – animal + maldade CH 42
- 10- arrogancioso - arrogância + ansioso C 22
- 11- artimanhoso – artimanha + manhoso EA 86; UV 104
- 12- asilento – asilo + lento C 85
- 13- atrpalhaço – atrapalhão + palhaço VC 14
- 14- atribulício – atribulado + bulício VF 137
- 15-barco-íris – barco + arco-íris UV 50
- 16- belzeburro- belzebu + burro UV 95
- 17- brutamonstro – brutamontes + monstro VZ 122
- 18- cabisburro – cabisbaixo + burro M 17
- 19- calafrígido – calafrio + frígido C 185
- 20- calafriorento – calafrio + friorento TS 146
- 21- camaleonino – camaleão + leonino CNT 13
- 22- caracolento – caracol + lento C 65
- 23- Carolinda – Carolina + linda TS 131
- 24- carnibal – carnívoro + canibal CNT 102
- 25- carnídeo – carnívoro + canídeo CH 130
- 26- casburro – casmurro + burro CNT 169
- 27- catastrágico – catástrofe + trágico CNT 101

- 28- chilreinado - chilreio + reinado TS 194
- 29- condolentidão – condolente + lentidão CH 174
- 30- contrabandalheira – contrabando + bandalheira TS 141
- 31- contratemporal - contratempo + temporal UV 91
- 32-controversátil – controverso + versátil C 99
- 33- contundentição – contundente + dentição C 137
- 34- convicência – convincente + convivência TS 105
- 35- costolenta – costela + lenta C 21
- 36- crepitância – crepitante + abundância CH 181
- 37- crepuscalado – crepúsculo + calado VF 135; EA 185
- 38- cristalindo – cristalino + lindo EA 21/124
- 39- curadoiro – curador + duradoiro EA 177
- 40- curvilindo – curvilíneo + lindo VZ 40
- 41- desgostos – desgostos + agosto RT 140
- 42- desilusionista – desilusão + ilusionista EA 118; UV 47
- 43- desqualquerficado - desqualificado + qualquer UV 52
- 44- dispérsico – disperso + pérsico C 22
- 45- displiciência – displicente + ciência EA 184
- 46-elafante – ela + elefante C 127
- 47- embarcadeiro – embarcador + barqueiro CNT 168
- 48- embasbocado – embasbacado + boca EA 44
- 49- embevecido – embevecido + vencido C 136; EA 32; RT 103
- 50- embriagordo – embriagado + gordo TS 171
- 51- emoldourada - moldura + dourada UV 32
- 52- empertigordo – empertigado + gordo EA 130
- 53- enduvidado – endividado + dúvida UV 218
- 54- envergordura – envergadura + gordura C 18
- 55- epidermia – epiderme + epidemia C 184
- 56- epilétrico – epilético + eléctrico CNT 96
- 57- escaravelhota – escaravelho + velhota CNT 194
- 58- esbugolhar – esbugalhar + olhar TS 162
- 59- escorregatinhoso- escorregadio + gatinho VF 130
- 60- esponjíquo- esponja + longíquo EA 77
- 61- esquizofrenético- esquizofrênico + frenético C 70

- 62- excendentário - excêntrico + sedentário CNT 162
- 63- exuberrante - exuberante + berrante TS 133
- 64- fantasiástico - fantasia + asiático TS 114
- 65- febrilhante- febril + brilhante TS 97;CNT 74
- 66- fedoroso - fedor + cheiroso TS 187
- 67- flumaníaco - flumático + maníaco CNT 80
- 68- furiabundante- fúria + abundante C 98
- 69- gementio- gemente + gentio CH 174
- 70- herbivoraz - herbívoro + voraz C 135
- 71- hiperpótamo – hiper + hipopótamo EA 98
- 72- humanodeficiência - humano + imunodeficiência EA 177
- 73- iluminado - iluminado + lua CNT 89; UV 163
- 74- imagináutica - imaginação + náutica C 14
- 75- infantasia - infantil + fantasia CH 172
- 76- ingênio – ingênuo + gênio TS 44
- 77- intrometedor - intrometido + metedor CNT 95
- 78- inutensílio – inútil + utensílio TS 131; EA 68; M 13/14
- 79- loucomotiva – louco + locomotiva RT 97
- 80- luaminoso – lua + luminoso CH 137; TS 158
- 81- maisculino – mais + masculino UV 32
- 82- maltrimónio – mal + matrimônio CNT 127
- 83- Mariavilhosa – Maria + maravilhosa RT 72
- 84-marmurar – mar + murmurar VZ 45
- 85- maudade – mau + maldade C 142
- 86- mautrapilho – mau + maltrapilho UV 40
- 87- mautrapilhoso - mau + maltrapilhoso UV 76
- 88- miudádiva – miúda + dádiva CNT 207, 209
- 89- mortorista – morto + motorista C 62, 66
- 90- neblinublado – neblina + nublado EA 71
- 91- ocavidades - oca + cavidades UV 35
- 92- ossadura – ossatura + dura CNT 235
- 93- passatemporária – passatempo + temporária RT 17
- 94- participassiva – participar + passiva C 68
- 95- perfumeigente - perfume + fumegante EA 59

- 96- pirilimpo – pirilampo + limpo C 130
- 97- pressentimental – pressentimento + sentimental CNT 14
- 98- reiclinado – rei + inclinado UV 132
- 99- reiquintado – rei + requintado CNT 35
- 100 - sonolentidão – sonolento + lentidão CH 85
- 101- submissionário – submisso + missionário C 67
- 102- sulplício – Sul + suplício UV 50, 132, 134
- 103- teleférico – teleférico + esférico TS 48
- 104- vislembrar – vislumbrar + lembrar C 84
- 105- volumaço – volume + maço C 24
- 106- zoo-ilógico - zoológico + ilógico C 129